
取上三段縣丞陳湛中四段巡檢錢金鴻中一段府經歷田受衡下一段巡檢吳望零下五段未入流徐方裕良山門外府經歷童煜其未委兩署續錄

二十六日偕夥友某丁同往庵取機軸及綢料作抵兩恩早有所聞先一夕將厨刀磨之欲得而甘心家人不知也是日清晨置刀於袖俟甲等至

見兩立機旁解取繩索即迎頭一刀左額破損丙以手擋之左手脈息割斷而大臂上亦受重傷鮮血淋漓昏絕倒地乙丁見此情形不暇與阿恩

地保某戊將阿恩拘獲而戊與阿恩往來有素訂莫違交將解縣署未及半途竟被阿恩鬼脫囑夥各路尋覓蹤跡杳然是晚疑楊凌子巷某機坊

嚴懲地痞 ○漢口信云月前李竹廬觀察謙督帶新募緝捕防營兵勇一百名至漢駐紮土壩關前巡查奸宄保衛地方忽有地痞四人

大東岳朝觀祭行臺鵲寬觀祭久居武嶺知若輩之兇橫即派兵丁立將四人拘至路詰數語各責大板三千竹片既碎血勾正脫腹實以兩具秀

派兵押遊街市期滿取保釋放前日又有高劉沈三人行至某處與屠夫某甲爭扭致將補鍋匠某乙誤傷頭面血溢不杜鍋匠憤甚遂至行臺喊冤

民教相毆 ○處州府青田縣所轄教民某甲被比鄰之某廩生毆傷當即赴縣喊控旋復上瀆郡尊驗有四傷發縣審辦某大令不知因

何縣甲答賈甲遂來國前謹某教士稟奉英領事官照會道憲將觀察札飭青田縣秉公訊理善爲調停一面諭令甲赴有司衙門具呈究竟孰曲孰直想大令必能鑒定衡平也

秋賽餘數○西人每於秋賽三日之後再賽一日以示餘勇可賈而國人牧豎亦得策鞭弭以周旋是猶諧曲之有尾聲觀瀾之有餘派也

先第二次七馬先到得會外人所送銀杯一隻值銀一百兩願賽者亦係賽過而未經得勝之馬每馬捐洋五元長茂洋東先到第三次六馬先

到得會外人所送銀杯一隻值銀一百兩與賽之馬亦係賽過而未得勝者每馬捐洋五元道而司先到第四次馬夫共賽與賽之馬均係今秋賽過而尙稱得力者惟得勝之馬不能混入先到得銀若干僅有二馬夫一名阿九一名阿魚鯪後阿九得彩第五次四馬先得到一銀不值銀一百

兩願賽之馬均係今秋入會而未經賽過者每馬捐洋五元雷納先到第六次六馬先到得會外人所送銀杯值洋一百元與賽之馬係今秋賽過而堂乎在後者每馬捐洋五元雷納先到第七次六馬先到得會外人所送銀杯值洋一百元與賽之馬係今秋賽過

司第八次五馬亦係馬夫共賽先到得銀若干先到之馬夫名忠心是日晴光照眼景物宜人海國簪裾聯翩而至直至曜靈西匿始拂歸鞭至是

而秘著遂畢
下旗誌哀
○俄皇薨逝已據電音列報昨日駐滬俄領事署及浦中所泊各兵船均下半旗以誌哀悼

程守戎覆試乃侯初八日奉委在署親試然後發補

挑選哨弁 ○本城提標右營馬隊哨弁錢遇貴病故遺缺經廖楚才叅戎委城汛李千戎於馬兵中挑選試以馬箭等技昨日又委守府

○昨日法繙譯官祁理恒君與葛同轉會判各案畢克捕頭傳諭各包探以本月初十日恭逢皇太后萬壽聖節前已定

其初力報十一
三日內懸燈結彩以志慶忱茲已過期恐鋪戶居民未及知曉爾等可一一傳知以便屆期慶賀
捕頭回申
○英界捕房總巡捕頭麥喬雲於西歷本年五月間告假六個月過回故國現已假滿乘公司輪船於昨晨十點鐘寺氏律代

理捕頭好君乘坐馬車至馬頭恭迓麥君遂至捕房接辦一切公務
○本邑小東門外吊橋起至大東門外吊橋上各可一帶自月二埔元堂於五月初一日起及至各處及至各處

功德也○城隍廟修葺雖已告竣大門仍圍以竹笆茲董其事者消吉本月初八日將竹笆撤去爲偶象開光并資雇梨園登檯演劇十一

三十三日復備本土居民遭慘
幸未燎原 ○韓某者住居小南門外前晚忽遺火於油桶中火勢炎炎不可收拾遂致延燒樓板旋經鄰里多人齊集灌救幸即熄滅幸

頂尚未冒穿也
不認起火
○法界火災已詳前報昨日葛司轉會司祁繙譯凡秦寺包梁將義大主因吉兆事人直電三多云已奏協成幸因首兆事

人湯雲海值堂人張雲卿送案請訊張供稱本月初二夜適小的值班一點鐘後忽見比鄰義大烟店火發從天慢之隙射入協成祥急呼湯先生

祥烟館是晚火從樓上起供畢遞呈圖式一紙復稱義大生每晚九點鐘時收拾十一點鐘時安睡起火時已一點鐘後矣當時小酌僅穿單布衫

萬興絲鋪及某炒貨店等門面六間包探西之長興館地店信裕紙店則尙未延燒司轉將所呈之圖式閱現一兩消易長日爾等不公推委究竟如

何起火從直供認免致拖累四鄰湯張各執一詞在堂爭辯同轉著各交原保人保出候下期飭探傳到四隣再行訊核

人王長松向妻調戲小的斥王不應如此王不服即與小的爭執該洋人亦稱羅爲人尙好請略加申斥不必懲辦通刺商之繙譯官以羅仁慶不

應立即拘入捕房轉送案下吳投案求領失贓願呂方供初犯行竊求從恩典重刑尋共判將贖呂方普押五天減置大生○包探曹青山稟稱前

晚虹口失火時有姜德元乘災竊取陳益生之棉被兩條經小的緝獲人賊送究陳投案申訴前情姜供盜波人因在火場觀看途中見陳遺下棉被兩條小的兒之貧小合取並非行竊通則消乘災竊物最甚稟原本廳加責用直

案稟稱昨有尤葛明家因做喜事喚轎役數人忽有黃春華出爲霸阻將轎奪去是以解請訊究黃供本邑人在老閘爲羅間夫頭小的等同來在

胡天初后山宮富差故諺處媚喪等事需用人夫向由小的管理今伊等忽喚野雞羅間越界接做故與理論通刺著從寬管押兩天○包探江兩三稟稱

月賊物分別給領○包探顧阿六稟稱李阿和前因屢次犯案會經遞解回籍今又行竊經小的拘獲送究通刺略詰數語判令管押一個月期滿乃遞原籍○包探顧阿六稟稱李阿和前因屢次犯案會經遞解回籍今又行竊經小的拘獲送究通刺略詰數語判令管押一個月期

拘案請究除申訴前情請爲究辦周供盜波人向爲茶房凡棧客買物茶房本有扣用小的向之扣取不敢毆伊通刺以周止觀強索扣用向敢毆

五鞭像鹿膠馬牛淋狗不寒不燥功能滋
 精種子壯陽益壽男女可服每瓶一元
 御方生生酒
 陽雨麋五勞七傷耳聾目暗等症每一元
 花露安神酒
 少年癸心年遠血衰神志不

上海五福弄口京都同德堂藥局謹白 乙丑

新出時務要書
始自林文忠督粵迄今曾文正總制畿疆所紀海口險要敵人性情水陸兩軍得失甚悉現當每訪乞緊製委之略於是乎在洋三角○國朝柔遠記附環海

天下馳名廣東三堂始創獨秘濟世良方應效如響
鋪設申江鐵馬路總桃源坊口東巨大街角

海狗腎還精種子丸
易曰天地絪縕萬物化醇男女媾精萬物化生又曰乾道成男坤道成女是知天地萬物皆緣陰陽精氣交感而成生生之功也感慨世
廣東邇遐齋蠟丸號分設上洋老巡捕房對門

黑風怕共南陽關
十斬奪榮陽
十斬龍圖降官
十斬陳橋登基
十斬太師回朝
十斬殺府逃國
十斬黃忠代箭
十斬轅門斬子
十斬金沙灘

非常之新戲選用非常之角色以演出非常之形頭頂請非常之少手以紫之然後可
 卜新
 吉祥照貪賊
 義美雙深蓋
 本行准於每逢
 豐年一四早十
 准於初八初九日
 豐日十時半鐘在
 於初五下晚六點
 鐘走失小孩年七

小二角
 腰麻不飲食
 一角
 延年男婦可
 瓶一元
 氣筋骨痛
 洋四瓶
 寒先於調
 水不調及
 虛冷者服
 料一元
 全圖七省掛榜
 遇日本圖何處
 鄭莊一角萬買
 為入門要訣三
 門內文藝書畫
 是
 已成益血海壽
 多八不可以數
 見輕者一料
 淡止血斷根
 妙不可言
 人有聚於子嗣
 賦不足或後天
 補救于是勤求
 浮於水面其法
 之動而和人身
 乙未年
 今遺失茂生
 行上正大莊
 第廿九號十
 月初八期九
 八元廿一兩
 五錢八分不
 向前途說明
 此係作廢紙
 各寶號均無
 收用特此佈
 告乙
 協泰昌啓
 今遺失信託
 支瑞泰莊銀
 一百廿八號
 十月初十號
 九八元一百
 六十一兩七
 錢五分前經
 說明作為廢
 紙各寶號均
 勿收用特此
 佈告
 信乙未年

英十一月票
 華十月十二
 開彩單張六
 元四開三元

必得

分條六角半
 專收紅票稅
 發克己

上海棋盤街
 27085

減額增彩

屢獲大彩連
 近馳名今售
 十一月大票

同得利

雙張
 單張
 四開
 照市
 分條
 六角

五分

上海棋盤街
 27082

奉

萬利
 必中

上海棋盤街
 27084

無售呂宋票價
 照大市收兌紅
 票代勞信購

神效如神



川沙朱君
鶴天堪與
士也屢訪
名師道友
深造有年
所擇宅園
均稱安吉
今聘來適
棋盤街十
萬卷書莊
賀步緯啓

乙丑又

票 趕 不 及

刻接電報
武鄉科開
姓各縣均
藏卷凡九
月念九各
客所投之
票由二千
七百念七
號以下均
搜不及此
佈乙丑又
喜得銀書

日銀銀洋並匯票行情列左

七錢四分七	七分	七錢四分七	于文	百三十五千文	百三十四千文	一千零二十文	三百四十一兩	三百三十五兩
-------	----	-------	----	--------	--------	--------	--------	--------

二先令十辨士五八	六日進口輪船禮拜六	太古公司
二先令十辨士七五	由寧波	招商局
二先令十辨士七五	由長江	招商局
二先令十一辨士	八日出口船禮拜一	招商局
二先令十一辨士	晚往長江	招商局

晚往烟台天津	信義洋行
晚往長江	鴻安公司
晚往香港省城	怡和行
晚往天津	怡和行
九日出口船禮拜二	
晚往溫州	招商局
晚往長江	太古公司
下午往寧波	太古公司

下午四點三刻開	經理人
往長崎神戶等埠	棉屋亭
晚往天津	怡和行
平日出口船禮拜三	
晚往長江	鴻安公同
晚往長江	隆發行
晚往吳江	裕和行

[illegible]

新怡如字號洋貨抄莊

本號專辦高麗金呢噀噀羽毛花素羽綢各色呢布星天夏布時式花邊絲絨洋毯八音
琴絳衣銀玲瓏細巧機噀玩物新到外國織花絲綢新花絲布金銀鐘表器具洋珠邊
仔玉珠噀面香皂牙花香水牌爐香牌寄售各藥房各種藥品東西洋貨一應俱全舖在
橫英大街門牌門坐南向北門面低是承蒙 賜顧格外克己 願購細不合用

天下第一靈驗耳聾丸

凡患耳聾一症皆由腎氣虧腎水爲一天之原往往腎不足者虛火上升所謂水虧陽旺是也或傷於風火則勢必至耳鳴耳聾耳脹耳聾目眩昏花等症本堂存心濟世家藏秘方秘製妙藥無論男婦老少新染舊疾各帶此藥則腎水具陰足矣每料價洋一元先試半料亦可○倘兩耳常流膿水或因外感所傷者用珠黃吹耳止膿散吹之立驗每瓶五角

上海三馬路

春明後報

本藥房自向來西採運藥材選配力精製丸散膏丹各名種藥方到貨無不齊備
購殊有應接不遑之勢至若戒烟各藥理法深參遠地精選去宿癮如以常雜所製玫瑰香片尤為本藥房秘傳秘方其色其味與玫瑰為一類超出恆加藥性殊靈按本卷免志在濟世無怪痴病除銷行外也近山作偽者多已有以形色名號假冒映欺而售各別誠暗賤購者不及深辨往往隱受其流故特請華英字樣外加雙龍封口仿單上更有○倘相賞賜扁額公記之三才為元家儲孔以明劍妙方不得他人假冒庶幾詐僞之徒無從垂獲茲將分售之處註明十址登報聲願諸公以此誌不忘則認明是即就近購之密佈皮批中西美藥○吳淞○升順○五洲紫竹林同昌號又萬善堂胡同忠新豐○牛莊廣福碼頭益成恒記又瑞成協又益盛源○烟台合順號又順泰號○漢鎮天福紙號○武昌察院街德昌興○燕湖洋樓裕茂隆號○九江興泰號○金陵寶晚東門慶寧洋貨號○江陰日漸慎號又天一堂○鎮江文萃書局又怡和硬心藥店及復興春○結鄰壽官巷紀記又開門彭和泰○無錫鶴鳴館○常州北門外費○紹郡會稽市利雲黃嚴假能續明康○杭州大井池寶太仁信堂○湖州高銀街口春華藥房○嘉善縣北門外大品參號○餘杭荊州橋榮成星○平陽府學中街德和堂○台海王治生堂○四川關帝廟前廣濟堂○成都黑門口建遠捕東省城造船廠大洋房俱是云云

乙亥年正月初一日
科送診
外科
專醫內外各科一切症候無論男女老幼皆可施治凡患此症者請速前來就診以免延誤特此公告

英一千九百零一年一月十一日出票

呂宋崇賢張傅	洋十二元
四開照架分位	七角五分
二國彩券收紅	壹圓貳毫
裴蘭斯外公整凡	件計伍拾
宅左聖助廣智	萬千支實交
全者仁安公司	

本行在舊各士
縣上等名廠
到上等名廠
縣好大包擠并
小并十餘種貨
高價廉○名實
號賜顧者請至
寶善街市長仁
里陸煥記面議
可也

本館不計洋銀
北首一覽海味
糖預定前報
金銀品等件
魚糟蛋蝦子魚
十景醬菜各式
饌俱全恐貴客
及週知特此佈聞
乙丑

上 洋

本號向在二馬路開設有年業已久遠
馬路今移
英大馬路親
仁里西首開
張發分參燕
鹿茸 貴仕
商照顧光臨
臨所移玉
彼本號主
人謹告

輪船往長崎船戶
名西門了定申禮拜
二即前十一月六號
下午兩點二刻鐘時
開往長崎神戶等埠
小司駛至開船之日
正午為止搭客票出
至是日下午兩點鐘
時為止如欲搭客裝
貨者請來面議可也
此佈
經理人格臘亨啓

光明眼藥

上效赤腫 翳障 睛癢 翳點 翳障 翳障



流淚 老眼 昏花 小兒 痘後 畏日 翳光 飛塵

入目等症 效加料

瓶洋二角

上海益湯街內壽藥

廣告

乙二八

只此一家老行
開張分修
二單張四
出賣銀十
十一日
乙未年

月十一日
 劉唐貴生鄭三
 金林三人
 五十七件已
 取單有與吳客
 洋有與一人不
 等收銀之後將
 運上海太古
 昨已報捕
 收買免後受
 替啓明特白
 乙亥

本行新到上等花機器出售該車身堅固花玲而花白其車與別家相宜貴客欲買請至四川路十七號洋房便是經理人藏來及脫告白

茲因本銀大銀由永貞
 匯用上海源利莊三
 四十八號九月初二期
 元銀一千兩治查該店
 曉諭即扣電知會源利
 莊已將該票銀止兌打
 回作為廢紙今該店
 票不繳居心巨測特此
 佈告各埠實號及洋關
 洋商銀行勿為收用
 江西源德號永貞莊啟
 票銀用阻

啓者本行經
 理以上兩保
 險公司事務
 已歷多年現
 可代客保房
 屋棧房及各
 屋內所存衣
 服生財貨物
 等保費格外
 公道 貴客
 欲保者請臨
 面議可也

大東惠通銀
 行
 啓者本
 金二十
 萬一係
 德利生
 行之來
 係司理
 行所設
 總神戶
 銀洋三
 十二個
 付息二
 光緒十

出

印花洋布又上等厚
絲與棉紗織成之洋
衣意大利國所出有花
平綴分為中等上黑
及各色又上等及中
印花洋絨又絲織洋通
邊又棉手套又打包所
之象皮其價公道又外
製管賜顧者請移玉惠
可也此布

售

本銀行集足本銀美金二百萬
十五萬一千零八十三磅總行
設在倫敦和行之開錫惠先生一係
怡和先生一係公平行之愛永生
麥格林先生一係前老沙遜行
都阿行之司都阿先生其存銀
以分行在香港孟買檳榔拉吉打
橫濱廈門福州天津等處本
二個月者付息三厘存六個月
一個月者付息五厘暫存本行之
二厘並辦理銀行一切應辦各
十九年九月廿五日經理本行

公發英行

啓臨國用花之色之殺布

萬號生邵

市上蟹醉

乙白主此週顧貴發盤透年本

往時
味時
孩時
售恐
各賜
不及
知特
補聞
大告

 選原典估衣
各色綢緞時式
自運粗細皮貨
不合不退包換
重料克己定價
七角承蒙賜顧
無欺棋盤街中市

號貨南大敦

上洋法馬
庫門內
味果品茶



請客
名酒

本行新到
各種營生
全凡仕商
明照牌不誤

新式八音琴

本行新到
各種營生
全凡仕商
明照牌不誤

鼓其子
及笙
笛洋
樂器
格外
官紳
請認
路三
謀得

光兩洋海
 貴精醇燭
 煙
 本一應俱
 賜顧須認
 長乙
 湖到大小
 今內敲鑼
 音甚妙以
 備戰鼓洋
 也等各色
 俱全其價
 從廉凡貴
 品賜顧者
 玉英大馬
 號便是
 精琴行啓

嘗謂伯海無見人生世事推原其故亦人謀之不臧也本堂藏有參茸乾健丸一
力承遠祖之秘授得虛扁之真傳其壯補而不燥溫而不熱能補坎離未足之氣
陽助天地再造之功換骨即見此丸惟丁莫如此藥俱用王道補養之功并非行
天官之術也大凡男子先天不足後天過以致腎氣虧損遺精數陽事不
舉或夢遺不堅未交即洩或少年久白濁頭暈眼花耳鳴目暗自汗盜汗精神短
少作事無志腰膝疼痛步履無力等症悉皆取效如神倘有服雖久賦而乏嗣與
禁者將此丸常服則枯楊可觀生梯之象幽蘭定占入室之祥矣外有參茸坤順
丸專備婦科所用兩者分服則男精固而女調經取效爲更速也早晚每服三錢
開水送下無用戒口小丸每兩銀三百文大丸每盒四兩銀一元○一分寄杭
州保治坊中昌書局○一分寄九江廣泰源祥貨店○一寄江西省 廣字菴經
書局○一寄安慶小南門內羅春臺○一分寄蘇州閶門中市發兌○一分寄吳
江同春堂發兌或盤荷廣榮梁悅錦堂發

參茸坤順丸
易曰乾健也坤順也艱
堂秘有良方既製成乾
就坤順丸并令婦人調
人以調經爲藥二者相
者問津及此又何慮乎
之故昔因月信不調赤
其人必面黃體瘦四肢
熱服此丸則功效如神
密安胎產後則扶元固
男女交濟陰陽合德則
蚌珠之慶矣小丸每兩
分寄處與乾健丸同

健兒能使男子益髓固精今
經受孕經云男子以固精爲
需爲用奚難一索而成世之
種子之無良方也大凡婦人
白帶下子宮寒冷易患不孕
無力求寐不寧腰間吞酸暖
未孕之前即調經種子既孕
本倘欲求其神速加之男服
一索可占鰲鰲之祥而老年
幾三百次大丸每盒四個洋
梁豐暢堂啓乙亥

有製
本爐
乏嗣
不學
所致
厥潮
則保
乾健
更得
一元

上海
安協
海
上

本號掛號
呂宋大眾
匪免銀兩
遠近馳名
刻售英十
一月票收
兌紅票代
收廣東滙
門武鄉科
國姓特此
奉聞

乙丑年

產
業
出
售

本行面議
可也此佈
長利洋行

大德信洋行

此白藥丸端治身發
寒熱風熱濕熱等症
靈驗無雙與正海外
配方每服三粒小孩
子減半售在棋盤街
平和里內泰康號
大德國謙信洋行啓

此藥丸治除頭腦
風寒濕熱痰消等症
驗應靈方真正海外
寶良藥也每服三
粒小孩子減半託售
棋盤街平和里泰康
號大德國謙信洋行

本法善唯爾抗藥房秘製各種丹膏散經歷平安批轉藥尤爲靈驗出衆世上無幾設數十餘年英法美歐洲諸國著名醫生蓋驗真正良方持贈求售者應接不暇馳名光顧者咸爭先恐後而來今特分設中華以廣招徠便於中外紳商就近便購世功在生民虔製各丸散丹皆是料真價宜誠實無欺不論壯弱老幼男婦俱第一切萬病依法服之皆可立見奇功皆能保身體體益壽延年諸君誠懷帶舟去第其方就便真海外靈丹也品托上海謙信洋行發售特此奉告大清欽命駐德太李

給據事今據德國醫院醫生法普唯爾抗等稟報醫生等用煤石創製一種藥以專治發燒之症請給憑照等情到此並解該醫生等將所有新聞紙呈送本年庚寅查看據該員面稟各報所載均係誇獎此藥之功效等語查委替掛牌無害而復有益衆燒症是以本大臣即照所請特給照給德國醫生法普

光緒十七年八月日謹差大匡

行新式保險各樣
燈方打鐘俱有角
頭牌謹信行名爲
如無牌名俱是假
請貴客認明平和
泰康號庶不致誤
無分山別家特此
明 甲三四
謙信洋行啓

此丸能治一切虛弱之症，如頭眩、目昏、耳鳴、腰酸、背痛、手足麻木、精神不振等症。凡患此症者，服此丸後，必能藥到病除，體力倍增。

同春堂戒烟丸

枯槁顏容戒斷後轉弱爲強也。卽未戒者開服亦可除畏寒露疾夜夢遺精等症。洋二角半單料洋一角。平坊開張金陵江西温州。

本士莊向開漢鎮四官殿正街下數家座南朝北石庫門。歷有年所自運中西各土藥膏價值功效刊列仿單。馳名中外誠信無欺只此一索並未分銷在外今方諸庄上海專售自辦本州川雲各批發士商賜顧務認明漢鎮四官殿上海北市太古當舖棧內交易庶不致誤。

湖北漢鎮漢老士莊特啓

正大山人參北鹿茸以培元
去渣取其精液而為丸是以
食足烟之精神且能令其開
心引不生煩惱前非轉
為易耳其初戒也開胃
痰喘燥泄半戒則人肥
臨更喜腎元復固是誠戒烟
捷隨時尤能引無烟者
服丸二粒立效如神大振洋
上洋老巡捕房對門臨張分
山良蘇州鎮江無錫燕園春

之藥今幸
和聖肉桂
二香淨藥
能將刀鋒
在指上鑽
心欲世下
心欲世下
心欲世下

大國工信時紅

本法普唯館坑藥房秘製
設數十餘年法美歐
馳名光顧者咸爭先恐
翻世功在生民虔製各
日一切萬病依法服之
第一良方就便真海外
大清欽命駐
給據事今據德國醫
以專治發燒之症請
廣音查看據該員
無害而復有益榮燒

光緒十七年八月



音唯館坑藥房
LION BRAND
信時紅

此種藥丸治除頭眩
風寒濕熱痰消等症
驗應靈方真正海外
寶良藥也每服三
粒小孩子減半託售
棋盤街平利里泰康
號大德國謙信洋行
啓

此白藥丸端治身發
寒熱風熱濕熱等症
靈驗無雙真正海外
記方每服三粒小孩
子減半售在棋盤街
平和里內泰康號
大德國謙信洋行啓

本洋鹿耳胃里並聲

行新式保險各樣
燈方打鐘俱有角
頭牌謙信行名爲
如無牌名俱是假
請貴客認明平和
泰康號庶不致誤
無分山別家特此
明 甲三四
謙信洋行啓

[illegible]

正大山人參北鹿茸以培元
去渣取其精液而為丸是以
食足烟之精神且能令其開
心引不生煩惱前非轉
為易耳其初戒也開胃
痰喘燥泄半戒則人肥
臨更喜腎元復固是誠戒烟
捷隨時尤能引無烟者
服丸二粒立效如神大振洋
上洋老巡捕房對門臨張分
山良蘇州鎮江無錫燕園春

感 謝 僧 德 堂
僕患遺精兼染烟霞
閱日未得悉上洋中
誠信寶堂槍上戒烟
聖藥常奇效往購四
入心中藥均也
收始終不逾一月竟
年四五錢之老癮戒
之患若失足見該寶
實名不虛傳如此存
必偶之以福予感德
德仙登報章以廣流
福 聖德誠為友希

之藥今幸
和聖肉桂
二香淨藥
清依法製
在瓶上標
能將刀鋒
五道中
心於世
敬告海
藥